

## 8.1.

# Accenti indo-irànici: Persia/Iran (persiano)

### *Vocali*

L'accento persiano usa i timbri [i; ɔ, 'ɛ; ɔɐ, 'a; 'o, ɔθ; u], con le strutture [V<sup>#</sup>, VC]: *pini, visti, bene, sette, patata, pasta, modo, posto, futuro, gusto* /'pini, 'visti, 'bene, 'sette, pa'tata, 'pasta, 'mɔdo, 'posto, fu'turo, 'gusto/ ['pini, 'visti, 'bene, 'sette, pa'tata, 'pasta, 'mɔdo, 'posto, fu'turo, 'gusto] → ['phi:ni, 'visthi, 'be:nə, 'se:thə, phə'tha:thə, 'phasthə, 'mɔ'do, 'phosthə, fu'thurɔ, 'gusthə].

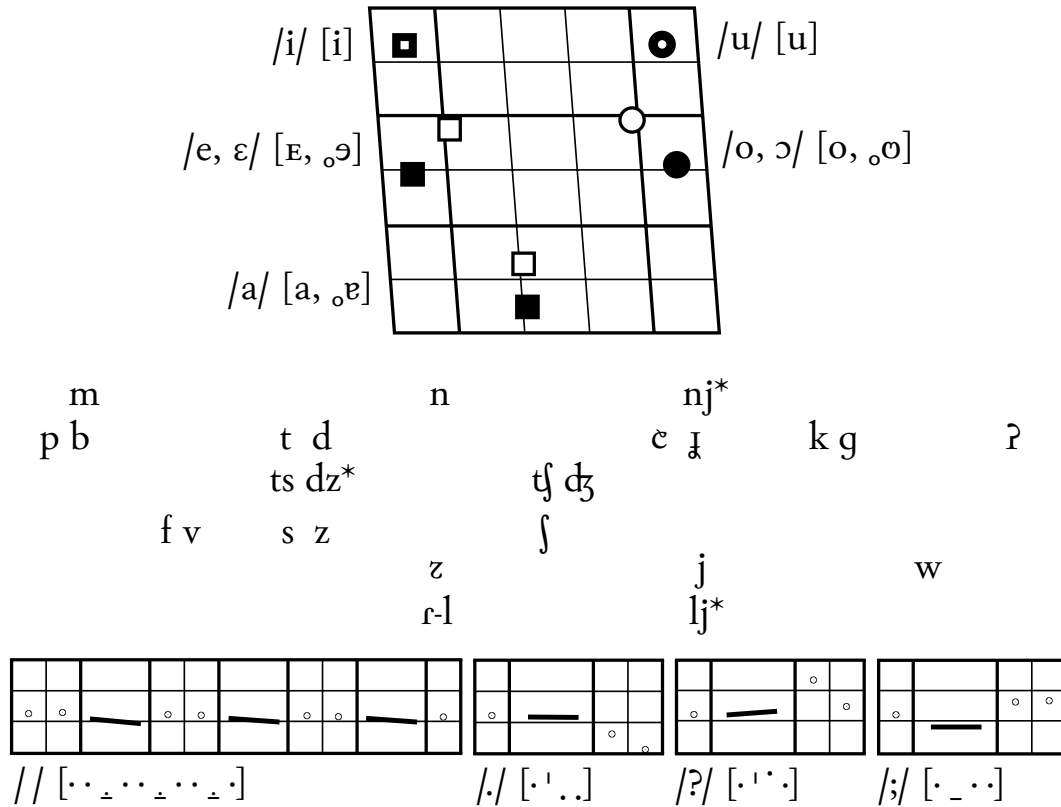
I dittonghi sono giustapposizioni dei vocoidi visti: *sei, mai, pausa, poi* /'sei, 'mai, 'pauza, 'pɔi/ ['se:i, 'ma:i, 'pa:uza, 'pɔ:i] → ['se:i, 'mai, 'phau:zə, 'phɔ:i]. Le V iniziali sono precedute da [ʔ]; inoltre, è importante osservare che /<sup>#</sup>sC/ passa a [ʔəsC]: *stare, scatola* /'stare, 'skatola/ ['stare, 'skatola] → [ʔəs'tha:rə, ʔəs'kha:thələ].

### *Consonanti*

I nasali sono [n≡C]; inoltre, non si distinguono /nj, ɲ/ → [nj] (con /ni/ → [ni]): *anche, pania, bagno, pegni* /'anke, 'panja, 'banjo, 'peɲni/ ['aŋ:ke, 'pa:nja, 'ba:ɲjo, 'pe:ɲni] → ['ʔaŋchə, 'pha:njə, 'ba:njə, 'phe:ni].

Per gli occlusivi, indichiamo /k, g/ → [ç, ɣ], davanti a /j/ e a V anteriori (includendo [ɐ, a]) e anche dopo di loro: *cane, ghiotto, tic, frac* /'ka:ne, 'gjo:to, 'tik, 'frak/ ['ka:ne, 'gjo:to, 'tik, 'frak:] → ['cha:nə, 'ɣjo:thə, 'thi:ç, 'fra:ç]. Inoltre, come s'è già visto da vari esempi, gli occlusivi e gli occlu-costrittivi non-sonori sono «aspirati», tranne che nell'accento meno marcato, in tutti i casi (sia in sillaba accentata che non-accentata e anche dopo [s] tautosillabico): *cisterna* /tʃis'terna/ [tʃis'te:r:na] →

fig 8.1. Fonosintesi dell'accento persiano.



[tʃhis'thɛrnɐ].

Per gli occlu-costrittivi, va aggiunto solo che /ts, dz/ si realizzano come sequenze (senz'aspirazione), [ts, dz]: *senza, zona* /'sɛntsɔ, 'dzɔnɔ/ [ʰsɛntsɔ, 'dzɔnɔ] → [ʰsɛntsɐ, 'dzɔnɐ].

I costrittivi non causano problemi (tanto piú che [s, z; ʃ] sono realizzati a punta bassa), tranne il fatto che /z/ davanti a C sonora (ma non davanti a sonanti) diventa [s]; inoltre, /ʃ/ non si s'autogemina, [ʃ]: *favva, susine, sbatto, smette, lascio* /'fava, su'zine, z'batto, z'mette, 'lɛʃʃo/ [ʰfava, su'zi:nɛ, z'batto, z'mette, 'lɛʃʃo] → [ʰfaʋɐ, su'zi:nɐ, ʔəs'batto, ʔəz'mette, 'laʃʃo].

Gli approssimanti fonologici (/j, w/ [j, w]) non pongono problemi (e non s'inserisce nemmeno un [j] per l'i diacritica o no, dopo /tʃ, ʤ; ʃ/): *cielo, quieto* /'tʃɛlo, 'kwjɛto/ [ʰtʃɛlo, 'kwjɛto] → [ʰtʃhɛ'lo, 'khwjɛ'to].

Inoltre, troviamo /r/ [r, z]: davanti a V, ricorre [r]; prima di C, abbiamo [r, z]; dopo C, [z, r]; dopo /t, d/ troviamo prevalentemente [z]: *raro, parte, perso, prendo, treno* /'raro, 'parte, 'perso, 'prendo, 'treno/ [ʰraro, 'parte, 'perso, 'prendo, 'treno] → [ʰraro; 'pharthɐ, 'phaz-; 'phɛrsɔ, 'phɛz-; 'phzɛndo, 'phɛr-; 'thzɛ'nɔ].

Per i laterali, abbiamo regolarmente /l/ [l]; mentre, non si distinguono /lj, ʎ/ → [lj] (con /li/ → [li]): *lilla, palio, foglia* /'lilla, 'paljo, 'foʎʎa/

[lil:l̩a, 'pa:l̩jo, 'fɔ:l̩ʎa] → [li:l̩e, 'pha:l̩jo, 'fɔ:l̩jə].

In posizione finale, le C sonore e sonanti (tranne le N) si desonorizzano, [C̩]: *sud, radar, sol, con* /'sud, 'radar, 'sɔl, kon/ ['sud̩:, 'rad̩:dar, 'sɔl̩:, ɔkon] → ['sud̩, 'rad̩:ɖeɾ̩, 'sɔl̩, ɔkhɔn].

### *Strutture e testo*

Non c'è geminazione lessicale, né auto- o co-geminazione: *affittasse* /affit'tasse/ [ˌafit'tas:se] → [ɽafit'thəsə].

[siˌbisti'tʃhərvanoː ɽɽup'dʒɔrnoː] ɽil\_venthə diˌthzamɔn'thənaː | ɽɽil-  
'so'ləː ɽil'urnoː ɽphzəθən\_dəndə diˌɽesəɾphju'forthə dəl'althzəː | ɽkhwan-  
də\_vi'dəɾə ɽumjvjadʒa'thəɾəː ɽhevə\_ni'va ɽi'nantsiː ɽa\_volthə ɽelman-  
'thə'ləː || ɽiˌduəlithi\_ganthiː də'tʃhiˌzəɾə ɽa'ləɾaː | ɽhesaˌɾebəs\_θa'thə  
phju\_forthəː | ɽhiˌfosəriu'ʃi'thə ɽalə\_vəɾə ɽilman'thə'ləː ɽalvjadʒa'thəɾəː ||

ɽil\_venthə diˌthzamɔn'thənaː ɽkhomiŋ\_tʃhə ɽasə'fjaɾəː ɽkhomjvɔ'lən-  
tsaː | ma\_phju sə\_fja'vaː | phjuɽilvjadʒa'thəɾəː ɽiəsthziŋ\_dʒə'va ɽelman-  
'thə'ləː : 'thanthə ɽcheˌɽala\_fi'nəː | ɽil\_phovəɾə 'venthə də\_vethə də'zis-  
thəɾəː ɽdalˌsuɔphzə'phəzitoː || ɽil'so'ləː ɽa'ləɾaː | ɽimos\_θzə nel'tʃhə'ləː |  
ɽɽephokhə'dəphə ɽilvjadʒa'thəɾəː ɽhesən\_θi'va 'khaldoː | ɽi'tholsəː  
ɽilman'thə'ləː | ɽelathzamɔn'thənaː ɽfukhəst'hzə'thə ɽkhə'ziː | ɽaˌrikhə-  
no'ʃəɾəː | ɽhev̩il'so'ləː : ɽɽɽaphju'forthəː ɽdil̩eiː ||

ɽθiˌɽɽephja'tʃhu'thəː ɽl̩asthə'ɽjə'lə | ɽl̩avə\_ljə'mə ri'phə'thəɾəː ||| ]